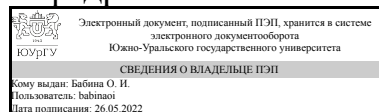


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Заведующий выпускающей
кафедрой



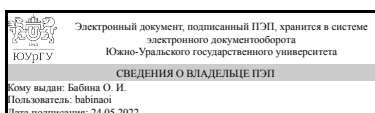
О. И. Бабина

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.Ф.С1.02 Культура профессиональной речи переводчика
для специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение
уровень Специалитет
специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений
форма обучения очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

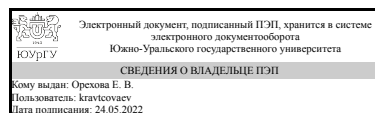
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 989

Зав.кафедрой разработчика,
к.филол.н., доц.



О. И. Бабина

Разработчик программы,
к.филол.н., доцент



Е. В. Орехова

1. Цели и задачи дисциплины

Цель: овладеть системой представлений о языке как целостном, исторически сложившемся функциональном образовании, социальной природе языка; усвоить систему основного иностранного языка и принципы ее функционирования применительно к различным сферам речевого общения, достичь владения иностранным языком уровня С1 по всем видам речевой деятельности (аудирование, чтение, письмо, говорение), согласно общеевропейской шкале языковых компетенций CEFR. Задачи курса: сформировать представление о языковых характеристиках и национально-культурной специфике лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной / письменной речи, подготовленной / неподготовленной, официальной / неофициальной речи, о дискурсивных способах выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте, дискурсивной структуре и языковой организации функционально-стилевых разновидностей текста (художественного, газетно-публицистического, научного, делового), сформировать навык языковой, эстетической, культурологической интерпретации художественного и газетно-публицистического текста, лингвистического анализа научного, научно-популярного и делового текста.

Краткое содержание дисциплины

Обсуждение тем: 1) Язык (Language), 2) Крайности (Going to extremes), 3) Путешествия и приключения (Travel and adventure), 4) Сознание (Consciousness), 5) Справедливость (Fairness), 6) Перспективы (Perspectives).

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знает: коммуникативные технологии; фонетические, лексические и грамматические языковые средства первого иностранного языка (английского); стратегии решения профессиональных задач средствами английского языка. Умеет: применять коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия; читать, слушать, писать, говорить на первом иностранном языке (английском) на уровне, достаточном для академического взаимодействия. Имеет практический опыт: владения первым иностранным языком (английским) минимум на уровне, достаточном для академического.
ПК-5 способность к самостоятельному овладению навыками восприятия и порождения текстов на рабочих языках для осуществления коммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия	Знает: коммуникативные стратегии; правила и композиционно-речевые формы построения текстов на первом иностранном языке (английском). Умеет: говорить на первом иностранном языке (английском) с сохранением темпа, нормы, узуса

	и стиля; понимать и порождать речь, соответственно регистру общения, в ситуациях профессионального взаимодействия. Имеет практический опыт: владения устойчивыми навыками восприятия и порождения речи на первом иностранном языке (английском) с целью профессионального общения; контекстными знаниями; формулирования мысли средствами первого иностранного языка (английского); способностью достижения связности, последовательности, целостности продуцируемых текстов на английском языке.
--	---

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Деловая риторика, Русский язык и культура речи, Практический курс второго иностранного языка, Практический курс первого иностранного языка, Производственная практика, переводческая практика (4 семестр)	Основы профессиональной коммуникации (первый иностранный язык), Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка, Аннотационный перевод (первый иностранный язык), Двусторонний устный перевод (первый иностранный язык), Варианты английского языка, Реферативный перевод (первый иностранный язык), Основы дипломатического перевода (первый иностранный язык), Производственная практика, научно-исследовательская работа (6 семестр), Производственная практика, научно-исследовательская работа (8 семестр), Производственная практика, научно-исследовательская работа (7 семестр)

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
Практический курс второго иностранного языка	Знает: закономерности построения письменного и устного текста / дискурса на втором иностранном языке; особенности использования различных языковых средств (грамматических, лексических, фонетических) в профессиональном контексте. , орфографические. орфоэпические, лексико-грамматические нормы второго изучаемого языка; значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний), способы словообразования (аффиксация, словосложение,

	<p>конверсия), особенности структуры простых и сложных предложений второго изучаемого иностранного языка, интонацию различных коммуникативных типов предложения, признаки изучаемых грамматических явлений; нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в разных ситуациях общения в стране второго изучаемого языка. Умеет: использовать систему лингвистических знаний второго иностранного языка (знания грамматики, лексики, фонетики) при осуществлении профессиональной деятельности., понимать характер исходного текста; определять общую композицию текста; выделять в исходном тексте единицы анализа и устанавливать связи между ними; разделять текстовые субъект и предикат на коммуникативные кванты с последующим выделением в них доминирующей информации; строить устные высказывания на втором иностранном языке; понимать речь носителей второго иностранного языка. Имеет практический опыт: вторым иностранным языком на уровне достаточном для осуществления профессиональной деятельности., осуществления профессионального и академического взаимодействия на втором иностранном языке в письменной и устной форме.</p>
<p>Русский язык и культура речи</p>	<p>Знает: современные коммуникативные технологии; нормы литературного языка; основные характеристики устной и письменной разновидностей литературного языка; основы теории речевой коммуникации; языковые особенности и речевой этикет научного стиля Умеет: применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия; осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для осуществления деловой коммуникации Имеет практический опыт: эффективного речевого воздействия в профессиональной коммуникации Имеет практический опыт: академического и профессионального взаимодействия на родном языке; эффективного речевого воздействия в профессиональной и академической коммуникации.</p>
<p>Деловая риторика</p>	<p>Знает: современные коммуникативные технологии; нормы устной и письменной речи; этикетные формулы официально-делового стиля. Умеет: использовать лингвистические средства в различных формах, видах устной и письменной коммуникации для академического и профессионального взаимодействия. Имеет</p>

	<p>практический опыт: публичных выступлений для академического и профессионального взаимодействия.</p>
<p>Практический курс первого иностранного языка</p>	<p>Знает: орфографические, орфоэпические, лексико-грамматические нормы изучаемого (английского) языка; значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний), способы словообразования (аффиксация, словосложение, конверсия), особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка, интонацию различных коммуникативных типов предложения, признаки изучаемых грамматических явлений (видо-временных форм глаголов, неличных форм глагола, модальных глаголов и их эквивалентов, форм сослагательного наклонения, артиклей, существительных, степеней сравнения прилагательных и наречий, местоимений, числительных, предлогов), нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в разных ситуациях общения в стране изучаемого языка., закономерности построения письменного и устного текста / дискурса на английском языке; особенности использования различных языковых средств (грамматических, лексических, фонетических) в профессиональном контексте англо-русского и русско-английского перевода. Умеет: понимать характер исходного текста; определять общую композицию текста; выделять в исходном тексте единицы анализа и устанавливать связи между ними; разделять текстовые субъект и предикат на коммуникативные кванты с последующим выделением в них доминирующей информации; строить устные высказывания на первом иностранном языке; понимать речь носителей первого иностранного языка., использовать систему лингвистических знаний (знания грамматики, лексики, фонетики) при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: осуществления профессионального и академического взаимодействия на первом иностранном языке в письменной и устной форме., первым иностранным языком (английским) на уровне не ниже C1 CEFR при осуществлении профессиональной деятельности.</p>
<p>Производственная практика, переводческая практика (4 семестр)</p>	<p>Знает: возможности современных систем автоматизации перевода; основы терминоведения; принципы работы электронными терминологическими данными., коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия, сферы</p>

	<p>реализации профессиональной деятельности; сущность процессов самоорганизации и саморазвития в системе профессиональной деятельности; Умеет: разрабатывать глоссарии и терминологические базы; контекстуально выверять терминологию; переводить с одного языка на другой с использованием электронных терминологических баз данных., применять коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия; читать, слушать, писать, говорить на первом иностранном языке (английском) минимум на уровне B1+ CEFR., оценивать качество перевода; определять значимость компонентов профессиональной деятельности; проектировать и управлять производственным процессом. Имеет практический опыт: доработывания и редактирования терминологических баз; перевода с использованием систем автоматизации перевода. , владения первым иностранным языком (английским) минимум на уровне B1+ CEFR, достаточном для академического и профессионального взаимодействия., осуществления контроля правильности подготовки и оформления переводов; разработки и планирования функциональных задач; осуществления мероприятий по повышению качества перевода.</p>
--	---

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., 56,5 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		5
Общая трудоёмкость дисциплины	108	108
<i>Аудиторные занятия:</i>	48	48
Лекции (Л)	0	0
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	48	48
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	51,5	51,5
с применением дистанционных образовательных технологий	0	
выполнение упражнений на тренировку грамматики, вокабуляра, произношения, стратегий общения, аудирования, чтения, говорения	18,75	18.75
подготовка письменных работ	10	10
подготовка к экзамену	22,75	22.75

Консультации и промежуточная аттестация	8,5	8,5
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	экзамен

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Язык (Language)	8	0	8	0
2	Крайности (Going to extremes)	8	0	8	0
3	Путешествия и приключения (Travel and adventure)	8	0	8	0
4	Сознание (Consciousness)	8	0	8	0
5	Справедливость (Fairness)	8	0	8	0
6	Перспективы (Perspectives)	8	0	8	0

5.1. Лекции

Не предусмотрены

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1-2	1	Изучение второго языка Грамматика: Adverbs and adverbial phrases; Лексика: Language learning, nouns forms; Аудирование: BBC interview: Second Language Learning; Чтение: Quotes: four celebrities' language learning experiences; Говорение: Describing experiences of language learning, Discussing language learning factors; Письмо: Five pieces of advice for language learners	4
3-4	1	Описание языков и языковых изменений Грамматика: The perfect aspect; Лексика: Describing changes; Аудирование: Monologue: the origins of words, Four monologues about how languages change; Чтение: Article: How quickly is the English language changing?; Говорение: Speculating when English words originated, Discussing interesting facts about your language and others; Письмо: Changes in your world	4
5-6	2	Описание экстремальных ощущений Грамматика: Comparison; Лексика: Multi-word verbs, Social interaction; Аудирование: Monologue: My vow of silence; Чтение: Article: I've been to the quietest place on Earth; Говорение: Questionnaire: How sensitive are you to sound?; Письмо: Report, Linking: contrast and concession	4
7-8	2	Планы, намерения, договоренности, советы Грамматика: Intentions and Arrangements; Лексика: Verbs of movement; Аудирование: Interview with a base jumper, A guest overstays his welcome; Чтение: Leaflet: Itching for a good thrill?, Article: Why some of us are thrill-seekers; Говорение: Giving opinions on extreme sports and dangerous activities, Discussing a blog post, Advising a friend on a tricky situation; Письмо: Blog post: A new experience	4
9-10	3	Положительный и отрицательный опыт Грамматика: Inversion; Лексика: Wealth and poverty; Аудирование: BBC talk: The problem with volunteering, Daniela Papi; Чтение: Two reviews: Thinking of volunteering abroad?; Говорение: Discussing volunteer work abroad, Describing new experiences; Письмо: Blog post: an unusual travel or tourism experience	4
11-12	3	Описание путешествий и пейзажей Грамматика: Future in the past, Narrative	4

		tenses; Лексика: Landscape features; Аудирование: BBC audio blog: Journey of a lifetime, Will Millard; Чтение: Narrative article: Survival on the Mano River; Говорение: Telling the story of an adventurous trip; Письмо: Article: an adventurous journey	
13-14	4	Инстинкт или здравый смысл? Грамматика: Noun phrases; Лексика: Instinct and reason; Аудирование: BBC radio discussion: gut instinct in medical diagnosis; Чтение: Article: Learn to trust your gut!; Говорение: Quiz: Do you have a sixth sense? Dilemmas: would you go with your gut instinct?; Письмо: Writing a profile article	4
15-16	4	Воспоминания и память Грамматика: have / get passives; Лексика: Memory; Аудирование: Four monologues about childhood memories; Чтение: Article: False childhood memories, Article: How eyewitness evidence can be unreliable; Говорение: Talking about a childhood memory, Giving an eyewitness account of a crime, Discussing ways to improve memory; Письмо: Organising information, Showing time relationships	4
17-18	5	Преступление и наказание Грамматика: Relative clauses; Лексика: Crime and justice; Аудирование: Radio news: bizarre crimes; Чтение: Article: Can we have a swimming pool? Life at Halden Prison; Говорение: Giving definitions of crime vocabulary, Discussing punishments for crimes; Письмо: Opinion essay	4
19-20	5	Требования на работе, справедливая оплата труда Грамматика: Willingness, obligation and necessity; Лексика: Employment; Аудирование: Four monologues about employment; Чтение: Four job descriptions: Bomb disposal diver, Private butler, Ethical hacker and Social engineer; Говорение: Discussing employment terms and conditions, Exchanging information about different jobs, Negotiating salaries for a range of jobs; Письмо: Linking: addition and reinforcement	4
14-15	6	Описание, презентация Грамматика: Participle clauses; Лексика: Emotions; Аудирование: Narrative: the conclusion of You are now entering the human heart, A big presentation; Чтение: Short story: You are now entering the human heart; Говорение: Discussing the themes of a piece of fiction, Reading a short story aloud, Presenting an application for a grant; Письмо: Creating an alternative ending to a short story	4
21-22	6	Описание фотографий и хобби Грамматика: Simple and continuous verbs; Лексика: Adjectives, Describing images; Аудирование: Interview with an amateur photographer; Чтение: Article: Lessons Elliott Erwitt has taught me about street photography; Говорение: Discussing photography skills, Talking about your favourite photos; Письмо: A letter of application	4

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
выполнение упражнений на тренировку грамматики, вокабуляра, произношения, стратегий общения, аудирования, чтения, говорения	https://edu.susu.ru/course/view.php?id=142702 1. Doff A. Cambridge English Empower C1 Advanced. Workbook / A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J. Stranks, P. Lewis-Jones. - London: CUP, 2015. - 86 p. 2. Doff A. Cambridge English Empower C1 Advanced. Student's Book / A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J.	5	18,75

	<p>Stranks, P. Lewis-Jones. - London: CUP, 2015.</p> <p>3. Выборова, Г. Е. Advanced English Текст учеб. англ. яз. для гуманитар. фак. вузов, фак. переподготовки и фак. повышения квалификации учителей иностр. яз. Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. - 9-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2007. - 239 с.</p> <p>4. Практический курс английского языка : 3 курс Текст учеб. для вузов В. Д. Аракин и др.; под ред. В. Д. Аракина. - 4-е изд., перераб. и доп. - М.: ВЛАДОС, 2008. - 430, [1] с. ил.</p> <p>5. English language and linguistics ,науч. журн. Cambridge ; New York, Cambridge University Press , 2001-2010 гг.</p>		
подготовка письменных работ	<p>https://edu.susu.ru/course/view.php?id=142702</p> <p>1. Выборова, Г. Е. Advanced English Текст учеб. англ. яз. для гуманитар. фак. вузов, фак. переподготовки и фак. повышения квалификации учителей иностр. яз. Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. - 9-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2007. - 239 с.</p> <p>2. Практический курс английского языка : 3 курс Текст учеб. для вузов В. Д. Аракин и др.; под ред. В. Д. Аракина. - 4-е изд., перераб. и доп. - М.: ВЛАДОС, 2008. - 430, [1] с. ил.</p> <p>3. Doff A. Cambridge English Empower C1 Advanced. Workbook / A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J. Stranks, P. Lewis-Jones. - London: CUP, 2015. - 86 p.</p> <p>4. Doff A. Cambridge English Empower C1 Advanced. Student's Book / A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J. Stranks, P. Lewis-Jones. - London: CUP, 2015.</p>	5	10
подготовка к экзамену	<p>https://edu.susu.ru/course/view.php?id=142702</p> <p>1. Brook-Hart, G. Cambridge English. Complete IELTS. Bands 6.5-7.5 : student's book without answers Текст G. Brook-Hart, V. Jakeman. - Cambridge: Cambridge University Press, 2016. Pages 168</p> <p>2. Mills, M. Nexus : English for advanced learners Текст M. Mills. - Oxford et al.: Heinemann, 1990. Page 192</p> <p>3. Cunningham, S. Cutting edge : advanced : students' book Текст S. Cunningham, P. Moor, J. C. Carr. - 9th impr. - Harlow: Pearson education : Longman, 2008 Pages 170</p> <p>4. May, P. Cambridge English Compact Advanced : Student's Book with answers Текст P. May. - Cambridge: Cambridge University Press, 2015. Pages 162</p>	5	22,75

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	5	Текущий контроль	Устный опрос 1-3	1	15	<p>Устный опрос 1-3 (15 баллов)</p> <p>Максимальное количество баллов за контрольную точку. - 5.</p> <p>Процедура проведения: студенты составляют диалог по каждому из разделов и записывают его на видео, выкладывают в соц. сеть. На контрольной точке рассказывают 1 из диалогов на выбор преподавателя.</p> <p>5 баллов - студент воспроизводит диалог без запинок, с правильной интонацией, произносит звуки в потоке речи отчетливо, артикуляция четкая, правильная; коммуникативная задача решена; использованный вокабуляр соответствует теме, разнообразен и соответствует уровню C1 CEFR; использованные конструкции соответствуют уровню C1 CEFR, разнообразны, адекватны контексту.</p> <p>4 - студент воспроизводит диалог с незначительным искажением интонации, допускаются некоторые запинки, однако звуки в потоке речи произнесены отчетливо, артикуляция четкая, правильная; коммуникативная задача решена; вокабуляр и конструкции недостаточно разнообразны.</p> <p>3 - студент существенно искажает интонацию, допускает грамматические и лексические ошибки, однако решает коммуникативную задачу и в его вокабуляре и конструкциях присутствуют единицы, соответствующие уровню C1 CEFR.</p> <p>2 - студент существенно искажает интонацию, допускает многочисленные грамматические и лексические ошибки, однако решает коммуникативную задачу и в его вокабуляре и конструкциях присутствуют единицы, соответствующие уровню C1 CEFR.</p> <p>1 - студент существенно искажает интонацию, допускает многочисленные</p>	экзамен

					грамматические и лексические ошибки, не решает коммуникативную задачу и в его вокабуляре и конструкциях отсутствуют единицы, соответствующие уровню C1 CEFR. 0 - студент не решает коммуникативную задачу. Весовой коэффициент мероприятия – 1. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (согласно Приказам от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).		
2	5	Текущий контроль	Устный опрос 4-6	1	15	Устный опрос 4-6 (15 баллов) Максимальное количество баллов за контрольную точку. - 5. Процедура проведения: студенты составляют диалог по каждому из разделов и записывают его на видео, выкладывают в соц. сеть. На контрольной точке рассказывают 1 из диалогов на выбор преподавателя. 5 баллов - студент воспроизводит диалог без запинок, с правильной интонацией, произносит звуки в потоке речи отчетливо, артикуляция четкая, правильная; коммуникативная задача решена; использованный вокабуляр соответствует теме, разнообразен и соответствует уровню C1 CEFR; использованные конструкции соответствуют уровню C1 CEFR, разнообразны, адекватны контексту. 4 - студент воспроизводит диалог с незначительным искажением интонации, допускаются некоторые запинки, однако звуки в потоке речи произнесены отчетливо, артикуляция четкая, правильная; коммуникативная задача решена; вокабуляр и конструкции недостаточно разнообразны. 3 - студент существенно искажает интонацию, допускает грамматические и лексические ошибки, однако решает коммуникативную задачу и в его вокабуляре и конструкциях присутствуют единицы, соответствующие уровню C1 CEFR. 2 - студент существенно искажает интонацию, допускает многочисленные грамматические и лексические ошибки, однако решает коммуникативную задачу и в его вокабуляре и конструкциях	экзамен

					<p>присутствуют единицы, соответствующие уровню C1 CEFR.</p> <p>1- студент существенно искажает интонацию, допускает многочисленные грамматические и лексические ошибки, не решает коммуникативную задачу и в его вокабуляре и конструкциях отсутствуют единицы, соответствующие уровню C1 CEFR.</p> <p>0 - студент не решает коммуникативную задачу.</p> <p>Весовой коэффициент мероприятия – 1.</p> <p>При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (согласно Приказам от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).</p>		
3	5	Текущий контроль	Письменная работа 1-3	1	15	<p>Письменная работа 1-3 (15 баллов)</p> <p>Письменная работа по темам из разделов D учебника и рабочей тетради.</p> <p>Максимальное количество баллов - 5 баллов за работу.</p> <p>5 баллов - студент решает коммуникативную задачу, использует разнообразный вокабуляр и конструкции, соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускаются 1-2 незначительные грамматические, лексические или стилистические ошибки, не искажающие замысла работы.</p> <p>4 балла - студент решает коммуникативную задачу, использует разнообразный вокабуляр и конструкции, соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускаются 3-5 незначительных грамматических, лексических или стилистических ошибок, не искажающих замысла работы.</p> <p>3 балла - студент решает коммуникативную задачу, использует разнообразный вокабуляр и конструкции, соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускаются 6-8 грамматических, лексических или стилистических ошибок, не искажающие замысла работы.</p> <p>2 балла - студент не решает коммуникативную задачу, использует скудный вокабуляр и конструкции, не соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускает более 8 грамматических, лексических или</p>	экзамен

					<p>стилистических ошибок, однако данные ошибки не искажают замысла работы.</p> <p>1 балл - студент не решает коммуникативную задачу, использует скудный вокабуляр и конструкции, не соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускает многочисленные грамматические, лексические или стилистические ошибки, искажающие замысел работы.</p> <p>0 балл - студент не решает коммуникативную задачу</p> <p>Весовой коэффициент мероприятия – 1.</p> <p>При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (согласно Приказам от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).</p>		
4	5	Текущий контроль	Письменная работа 4-6	1	15	<p>Письменная работа 4-6 (15 баллов)</p> <p>Письменная работа по темам из разделов D учебника и рабочей тетради.</p> <p>Максимальное количество баллов - 5 баллов за работу.</p> <p>5 баллов - студент решает коммуникативную задачу, использует разнообразный вокабуляр и конструкции, соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускаются 1-2 незначительные грамматические, лексические или стилистические ошибки, не искажающие замысла работы.</p> <p>4 балла - студент решает коммуникативную задачу, использует разнообразный вокабуляр и конструкции, соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускаются 3-5 незначительных грамматических, лексических или стилистических ошибок, не искажающих замысла работы.</p> <p>3 балла - студент решает коммуникативную задачу, использует разнообразный вокабуляр и конструкции, соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускаются 6-8 грамматических, лексических или стилистических ошибок, не искажающие замысла работы.</p> <p>2 балла - студент не решает коммуникативную задачу, использует скудный вокабуляр и конструкции, не соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускает более 8</p>	экзамен

						<p>грамматических, лексических или стилистических ошибок, однако данные ошибки не искажают замысла работы.</p> <p>1 балл - студент не решает коммуникативную задачу, использует скудный вокабуляр и конструкции, не соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускает многочисленные грамматические, лексические или стилистические ошибки, искажающие замысел работы.</p> <p>0 балл - студент не решает коммуникативную задачу</p> <p>Весовой коэффициент мероприятия – 1.</p> <p>При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (согласно Приказам от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).</p>	
5	5	Текущий контроль	Тесты 1-3	1	120	<p>Лексико-грамматический тест 1-3 (120 баллов)</p> <p>3 теста (1 тест на 40 вопросов после каждого раздела: вопросы 1-8 аудирование; 9-24 лексика; 25-40 грамматика).</p> <p>Максимальное количество баллов за 3 теста - 120 (по одному баллу за каждый правильный ответ).</p> <p>Весовой коэффициент мероприятия – 1.</p> <p>При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (согласно Приказам от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).</p>	экзамен
6	5	Текущий контроль	Тесты 4-6	1	120	<p>Лексико-грамматический тест 4-6 (120 баллов)</p> <p>3 теста (1 тест на 40 вопросов после каждого раздела: вопросы 1-8 аудирование; 9-24 лексика; 25-40 грамматика).</p> <p>Максимальное количество баллов за 3 теста - 120 (по одному баллу за каждый правильный ответ).</p> <p>Весовой коэффициент мероприятия – 1.</p> <p>При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (согласно Приказам от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).</p>	экзамен

7	5	Текущий контроль	Mid-term listening	1	26	<p>Mid-term listening. Полусеместровый тест на аудирование. Максимальное количество баллов за Listening (аудирование) - 26 (26 вопросов), по одному баллу за каждый правильный ответ.</p> <p>Весовой коэффициент мероприятия – 1.</p> <p>При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (согласно Приказам от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).</p>	экзамен
8	5	Текущий контроль	Mid-term Reading/Use of English	1	32	<p>Mid-term Reading/Use of English. Полусеместровый лексико-грамматический тест, включающий работу с текстом. Максимальное количество баллов за Reading/Use of English (лексика, грамматика, чтение) - 32 (32 вопроса), по одному баллу за каждый правильный ответ).</p> <p>Весовой коэффициент мероприятия – 1.</p> <p>При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (согласно Приказам от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).</p>	экзамен
9	5	Промежуточная аттестация	Экзамен (Writing)	-	10	<p>Студент вправе пройти контрольное мероприятие в рамках промежуточной аттестации (экзамен) для улучшения своего рейтинга.</p> <p>Максимальное количество баллов за Writing (письмо) - 10.</p> <p>Весовой коэффициент мероприятия – 1.</p> <p>10 баллов - решил коммуникативную задачу, использовал разнообразный вокабуляр и грамматику уровня C1, работа полностью соответствует заданию стилистически.</p> <p>9 баллов - решил коммуникативную задачу, использовал разнообразный вокабуляр и грамматику уровня C1, однако сделал 1-2 лексико-грамматические ошибки. Работа полностью соответствует заданию стилистически.</p> <p>8 баллов - решил коммуникативную задачу, но допустил 3 ошибки в использовании разнообразного вокабуляра и грамматики уровня C1, работа полностью соответствует заданию стилистически.</p>	экзамен

					<p>7 баллов - решил коммуникативную задачу, но допустил 4 ошибки в использовании разнообразного вокабуляра и грамматики уровня C1, работа полностью соответствует заданию стилистически.</p> <p>6 баллов - стилистически не всё точно, присутствуют ошибки в грамматике и вокабуляре (более 5), коммуникативная задача решена.</p> <p>5 баллов - стилистически не всё точно, присутствуют ошибки в грамматике и вокабуляре (более 7), коммуникативная задача решена.</p> <p>4 балла - стилистически не всё точно, присутствуют многочисленные ошибки в грамматике и вокабуляре (более 10), коммуникативная задача решена.</p> <p>3 балла - стилистически не всё точно, присутствуют многочисленные ошибки в грамматике и вокабуляре (более 12), стиль и структура слабо соответствуют заданию.</p> <p>2 балла - стилистически не всё точно, присутствуют многочисленные ошибки в грамматике и вокабуляре (более 15), стиль и структура слабо соответствуют заданию.</p> <p>1 балл - решение коммуникативной задачи вызывает вопросы, допущены множественные лексические и грамматические ошибки, стиль и структура слабо соответствуют заданию.</p> <p>0 баллов - работа не предоставлена, либо предоставлена в значительно меньшем объеме по количеству слов, чем требуется по заданию).</p>		
10	5	Промежуточная аттестация	Экзамен (Speaking)	-	10	<p>Студент вправе пройти контрольное мероприятие в рамках промежуточной аттестации (экзамен) для улучшения своего рейтинга.</p> <p>10 баллов за говорение (в части Speaking, оцениваются грамматика, лексика, связность, взаимодействие с партнером, решение коммуникативной задачи по 2 балла каждый критерий, где 2 балла - соответствует уровню C1, 1 балл - недостаточно соответствует, присутствуют ошибки, 0 баллов - не соответствует уровню C1).</p>	экзамен

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной	Процедура проведения	Критерии оценивания
-------------------	----------------------	---------------------

аттестации		
экзамен	Индивидуальный рейтинг обучающегося является основанием для выставления оценки по промежуточной аттестации. Студент вправе пройти контрольное мероприятие в рамках промежуточной аттестации (экзамен) для улучшения своего рейтинга и может получить оценку по дисциплине согласно Приказу от 20.03.2022 №25-13/09. Часть Writing сдается в электронном формате в edu.susu.ru за 1 день до устной части экзамена. Часть Speaking сдается в день экзамена. Часть Writing состоит из 1 письменной работы (эссе, статья или рецензия) на 220-260 слов; ограничение по времени 45 минут, 1 попытка. Speaking сдается устно в аудитории. Устный экзамен проводится в парах или в группах по 3 человека. Устный экзамен состоит из 2 частей: монолог и диалог/полилог (формат CEFR C1). Продолжительность ответа для пары/группы - 20-30 минут. Результаты сообщаются сразу после устной части экзамена.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
УК-4	Знает: коммуникативные технологии; фонетические, лексические и грамматические языковые средства первого иностранного языка (английского); стратегии решения профессиональных задач средствами английского языка.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
УК-4	Умеет: применять коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия; читать, слушать, писать, говорить на первом иностранном языке (английском) на уровне, достаточном для академического взаимодействия.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
УК-4	Имеет практический опыт: владения первым иностранным языком (английским) минимум на уровне, достаточном для академического.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПК-5	Знает: коммуникативные стратегии; правила и композиционно-речевые формы построения текстов на первом иностранном языке (английском).	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПК-5	Умеет: говорить на первом иностранном языке (английском) с сохранением темпа, нормы, узуса и стиля; понимать и порождать речь, соответственно регистру общения, в ситуациях профессионального взаимодействия.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПК-5	Имеет практический опыт: владения устойчивыми навыками восприятия и порождения речи на первом иностранном языке (английском) с целью профессионального общения; контекстными знаниями; формулирования мысли средствами первого иностранного языка (английского); способностью достижения связности, последовательности, целостности продуцируемых текстов на английском языке.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Brook-Hart, G. Cambridge English. Complete IELTS. Bands 6.5-7.5 : student's book without answers Текст G. Brook-Hart, V. Jakeman. - Cambridge: Cambridge University Press, 2016
2. Mills, M. Nexus : English for advanced learners Текст M. Mills. - Oxford et al.: Heinemann, 1990

б) дополнительная литература:

1. Cunningham, S. Cutting edge : advanced : students' book Текст S. Cunningham, P. Moor, J. C. Carr. - 9th impr. - Harlow: Pearson education : Longman, 2008
2. May, P. Cambridge English Compact Advanced : Student's Book with answers Текст P. May. - Cambridge: Cambridge University Press, 2015
3. Выборова, Г. Е. Advanced English Текст учеб. англ. яз. для гуманитар. фак. вузов, фак. переподготовки и фак. повышения квалификации учителей иностр. яз. Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. - 9-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2007. - 239 с.
4. Практический курс английского языка : 3 курс Текст учеб. для вузов В. Д. Аракин и др.; под ред. В. Д. Аракина. - 4-е изд., перераб. и доп. - М.: ВЛАДОС, 2008. - 430, [1] с. ил.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. English language and linguistics ,науч. журн. Cambridge ; New York, Cambridge University Press , 2001-2010 гг.
2. English today ,The Intern. Rev. of the Engl. Language Cambridge ; New York, Cambridge University Press, 2001-2015 гг.
3. Вопросы языкознания ,двухмес. журн. ,Рос. акад. наук М., Наука 1999- 2015 гг.

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Doff A. Cambridge English Empower C1 Advanced. WorkBook / A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J. Stranks, P. Lewis-Jones. - London: CUP, 2015. - 86 p.
2. Doff A. Cambridge English Empower C1 Advanced. Student's Book / A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J. Stranks, P. Lewis-Jones. - London: CUP, 2015.

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Doff A. Cambridge English Empower C1 Advanced. WorkBook / A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J. Stranks, P. Lewis-Jones. - London: CUP, 2015. - 86 p.
2. Doff A. Cambridge English Empower C1 Advanced. Student's Book / A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J. Stranks, P. Lewis-Jones. - London: CUP, 2015.

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Методические пособия для самостоятельной	Учебно-методические материалы	Темы и процедура выполнения форумов / проектов / письменных работ https://lib.susu.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000567646?base=SUSU

	работы студента	кафедры	
2	Методические пособия для преподавателя	Учебно-методические материалы кафедры	Презентационное сопровождение практических занятий https://edu.susu.ru/course/view.php?id=142702

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Практические занятия и семинары	219а (1)	ПЭВМ учащегося – 16 шт., управляющая ПЭВМ преподавателя – 1 шт., мультимедиа-проектор – 1 шт., настенно-потолочный экран – 1 шт., колонки акустические – 1 шт.
Практические занятия и семинары	407 (1)	ПЭВМ учащегося – 16 шт., управляющая ПЭВМ преподавателя – 1 шт., мультимедиа-проектор – 1 шт., настенно-потолочный экран – 1 шт., колонки акустические – 1 шт.
Практические занятия и семинары	349 (1)	ПЭВМ учащегося – 16 шт., управляющая ПЭВМ преподавателя – 1 шт., телевизор Sony – 1 шт.
Практические занятия и семинары	476 (1)	Проектор, настенно-потолочный экран, рабочее место преподавателя (компьютер), рабочее место студента (компьютер, наушники) – 10 шт., рабочее место переводчика – 1 шт.
Практические занятия и семинары	478 (1)	Проектор, настенно-потолочный экран, рабочее место преподавателя (компьютер), рабочее место студента (компьютер, наушники) – 16 шт.
Экзамен	478 (1)	Проектор, настенно-потолочный экран, рабочее место преподавателя (компьютер), рабочее место студента (компьютер, наушники) – 16 шт.
Самостоятельная работа студента	476 (1)	Компьютерный класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университет
Практические занятия и семинары	462 (1)	Мультимедиа-проектор, настенно-потолочный экран с электроприводом, рабочее место преподавателя (компьютер), рабочее место студента – 16 шт.